

Say IT in Albanian

Say IT In Albanian

General Computer Vocabulary

Key Vocabulary

Computer

Word Processor

Database

Spreadsheet

Browser

Mail List

News Groups

DTP (Program)

Multimedia Authoring (Program)

Virus

Virus Checker

E-mail address

Modem

URL (Web site address)

Web pages/Web site

Download

Attachment (E-mail)

Desktop (Video Conferencing)

Thuaje ne shqip

Fjalori i pergjithshem per kompjuter

Fjalori kyc

Kompjuteri

Perpunues teksti

Baze te dhenash

Faqe e hapur

Celes shfletues

Lista kryesore

Grupet e lajmeve

DTP(Program)

Krijimi i multimediateve(Program)

Virusi

Kontrollor i virusit

Adresa elektronike(E-mail)

Modemi

URL(Adresa e faqes se rrjetit)

Faqja e rrjetit

Transferoj ne kompjuter

Bashkangjitje(E-mail)

Kompjuter tavoline(Fjalim me video)

Press Escape

Space

F6

This

The mouse

Enter

Tab key

Control (ctrl)

Alt

Delete

Reset

Left/Right arrow key

Up/Down arrow key

Click of the mouse button

Double click

Move the pointer/cursor with the mouse

Read what its says on the screen

Return to the menu

Save your file

Have you saved your file?

Clear the screen

Shtyp Largohu

Hapsire

F6

Kjo

Miu

Hyn

Celesi lidhes

Kontrolli(ctrl)

Alt

Fshije

Rivendos

Shigjeta majtas/djathtas

Shigjeta larte/poshte

Kliko pullen e miut

Kliko dy here

Levizni treguesin/kurso me miun

Lexoni cka thote ne ekran

Ktheu ne meny

Mbaje dosjen tuaj

A e keni mbajte dosjen?

Pastroni ekranin

Load the file	Mbushe dosjen
Close the file	Mbylle dosjen
Highlight that	Ndriqoni ate
Open/close a window	Hape/mbylle dritaren
Turn on the printer	Ndeze printerin
Drag that over here/there	Terhiqeni ate ketu/atje
Call up the menu	Thirrni menyn
Log on	Regjistrohu
Log off	Cregjistrohu
Reset	Revendos
Use the tab key	Perdorni celesin lidhes
Print it out	Printo
Call it up	Thirreni
This way	Ketej
Not like that	Jo ashtu
It's over here/over there	Ndodhet ketu/ndodhet atje
On the Internet/intranet	Ne internet/ne intranet
Use e-mail	Perdorni e-mail-in
Log on to the network	Regjistrohuni ne rrjet
Bookmark/save as favourite (i.e. the Web address)	Shenjues/mbani me te preferuarat (p.sh. adresen e Web-it)

Operational problems

This disk/CD-ROM doesn't work

It's not the right disk/CD-ROM

Which is the tab key?

How do I/we delete?

Is the printer connected?

How do we print?

The paper is stuck

How do I/we exit?

How do I/we save?

How do I/we close a window?

How do I/we send it to...?

How do I/we get rid of...?

How do I/we position the cursor?

Where is the spell checker?

Where is the grammar checker?

Where is the CD-ROM...?

Problemet operacionale

Ky disk/CD-ROM nuk punon

Nuk eshte disku i sakt/CD-ROM

Cili eshte celesi lidhes?

Si mund ta fshijme?

A eshte i lidhur printeri?

Si te printojme?

Letra eshte ngaterruar

Si te dalim?

Si ta mbajme?

Si mund ta mbylлим dritaren?

Si ta dergojme...?

Si ta largojme..?

Si ta vendosim poziten e kursorit?

Ku eshte kontrolluesi i drejtshrimimit?

Ku eshte kontrolluesi i gramatikes?

Ku eshte CD-ROM-i...?

How do I/we move the picture?	Si ta levizim foton?
How do I/we resize the picture?	Si ta ricaktojme madhesine e fotos?
How do I/we delete the picture?	Si ta fshijme foton?
How did you do that?	Si e bere kete?
It's crashed	Eshte prishur
Which option?	Cili opcion?
Try clicking on that	Provoni te klikoni ne te
Where is (e.g. the mouse, the printer etc.)	Ku eshte (p.sh. miu, printeri, tej.)
It's not working! It's gone wrong!	Nuk punon. Nuk eshte ne rregull!
Switch off	Ndale
You haven't saved it yet	Nuk e keni mbajtur akoma
You should change/edit it first	Duhet ta ndryshoni/regjistroni
You must delete it first	Duhet ta fshini se pari
How do I/we get rid of this?	Si mund ta largojme kete?
This e-mail has bounced	Kjo e-mail eshte kthyer
Undeliverable mail messages	Mesazhet e posted se padorzuar
The sound file is too big!	Dosja e zerit eshte shume e madhe
The video file won't run	Dosja e videos nuk sillet

Interpersonal Interactive language

What shall we call it? (e.g. the file)

Which option?

Shall we spell check?

What shall we do next?

That's a good idea!

That's not a good idea!

It's brilliant/great, fantastic etc.

It's awful/ridiculous/stupid

It's boring

Pass the dictionary

That's enough/stop it!

That's not right/that's right

That's easy

That's difficult/hard

Save your file!

Listen

Try this/that

Can you....?

Show me how

Why don't you...?

Gjuha interpersonale interaktive

Si mund ta quajme?(p.sh. dosje)

Cili opcion?

A ta kontrollojme drejtshkrimin?

Cfare te bejme me tutje?

Kjo eshte ide e qelluar!

Kjo nuk eshte ide e qelluar!

Shkelqyeshem/mrekulli, fantastike..

E tmerrshme/qesharake/ e marre

Eshte e merzitshme

Percilleni fjalorin

That's enough/stop it!

Kjo nuk eshte e sakte/ kjo e sakte

Kjo eshte e lehte

Kjo eshte e veshtire/e rende

Mbajeni dosjen!

Ndegjoni

Provoni kete/ate

A mundeni....?

Me tregoni se si

Pse nuk...?

Be quiet	Mbani qetesine
Don't do that	Mos beni ashtu
Wait/Hang on	Pritni
Press this	Shtypni kete
It's my turn/your turn	Eshte radha ime/e juaja
No, you had your go yesterday	Jo, ju e keni pase rradhen dje
Move over please	Levizni me tutje ju lutem
Which one is it?	Cila nga keto eshte?
Where shall we go?	Ku do te shkojme?
There's something wrong here	Dicka nuk eshte ne rregull
Why not?	Pse jo?
I'm not doing that. It's daft/boring	Nuk e beje. E marre/e merzitshme
No, no let me do it (take it, write it)	Jo, ma lere mua (merre,shkruaje)
Go on, continue/get on with it!	Urdheroni, vazhdoni/bejeni!
Write this	Shruani kete
Hurry up	Nxitoni
How do you spell...?	Si e shkruani...?
What does this mean?	Cka do te thote kjo?
How shall we do that?	Si do ta bejme kete?
Look at this!	Shiqoni kete
I've done it/we've done it	Une e mbarova/ne e mbaruam

What is this?	C'eshte kjo?
Let me type/use the keyboard	Me lejoni ta shtypi/me tastature
Look, it's not that one	Shiqo, nuk eshte ajo
That's good, do it again	Shume mire, perseriteni
Shall we send it by e-mail?	A ta dergojme me e-mail?
Have we received a message/reply yet?	A kemi marre mesazh/pergjegje?
Shall we search the Internet?	A te kerkojme ne internet?
Which search engine shall we use?	Cilin motor kerkimi do ta perdorim?
Do we need a colour printout?	A duhet te printojme me ngjyra?
Shall we add a hot link to...?	A ta shtojme lidhjen direkte me..?
Turn the sound up/down?	Ngritja zerin/ulja?

Should you have any comments or observations regarding this translation please send them to the translation agency.

This Sheet has been translated by Prestige Network Limited
(Tel: +44 (0)870 770 5260 ; Fax: +44 (0)870 770 5261; web-site: www.prestigenetwork.com) on behalf of Becta.
It is designed to support speakers of Albanian in gaining access to the language of the ICT classroom.



British Educational Communications and Technology Agency
Millburn Hill Road, Science Park, Coventry CV4 7JJ
Tel: (024) 7641 6994 Fax: (024) 7641 1418